

沟通协作·共筑安全——“世界灭菌科学日”

成都中医药大学附属医院消毒供应中心开放日活动纪实

**“Communication and Cooperation, Ensure Safety Together”**

**The International Day of Sterilisation Sciences & CSSD Open Day**

**Activity of Hospital of Chengdu University of TCM**

供稿：成都中医药大学附属医院 程雨露

四川基层医疗机构消毒供应学组

Contributed by: Cheng Yulu

Hospital of Chengdu University of TCM

CSSD Group of Sichuan Primary Medical Institution

世界医院灭菌科学联盟（WFHSS）将每年4月10日定为“世界灭菌科学日”，号召全球医院消毒供应中心在这一天对外开放，致力于宣传器械再处理的全过程以及灭菌科学知识。

The World Federation for Hospital Sterilisation Sciences (WFHSS) designates April 10 as the International Day of Sterilisation Sciences, calling on global CSSDs to open their doors and spread the knowledge on the reprocessing of reusable medical devices and related sterilization science.

成都中医药大学附属医院消毒供应中心积极响应世界灭菌科学联盟（WFHSS）号召，以“沟通协作·共筑安全”为主题，于4月10日上午面向全院举办了第七届世界灭菌科学日暨消毒供应中心开放日活动。

To actively answer the call of WFHSS, Hospital of Chengdu University of TCM held the 7<sup>th</sup> International Day of Sterilisation Sciences & CSSD Open Day activity with the theme of “Communication and Cooperation, Ensure Safety Together” on the morning of April 10.

## 宣传海报

### Poster



本次开放日活动特邀成都中医药大学附属医院副院长陈秋，护理部主任肖国锦，医院感染管理办公室主任云洁，医院感染管理办公室副主任庞启迪，设备科科长陈彬，大外科护士长安雪梅，重症医学科护士长刘靖及主要相关业务科室护士长与骨干等三十余位嘉宾莅临参加，一起走进“神秘”的消毒供应中心。

More than 30 guests were invited to walk into the “mysterious” CSSD, including Chen Qiu, Vice Dean of Hospital of Chengdu University of TCM, Xiao Guojin, Director of the Nursing Department, Yun Jie and Pang Qidi, Director and Deputy Director of the Hospital Infection Control Department, Chen Bin, Director of the Equipment Department, An Xuemei, Director of the General Surgical Department,

Liu Jing, Head Nurse of ICU, and other head nurses and leaders from related business departments.

本次活动旨在向全院宣传器械再处理全过程和相关消毒灭菌知识，加深彼此间相互了解和信任，从而进一步提升消毒供应中心工作质量和器械安全保障能力，提高消毒供应中心临床服务满意度。

This activity aims to popularize the reprocessing steps of instruments and related disinfection and sterilization knowledge to the whole hospital, and to deepen mutual understanding and trust, so as to further improve CSSD's work quality, assure instrument safety, and improve clinical departments' satisfaction.



随着各位领导与护理同仁的陆续落座，此次开放日活动正式拉开帷幕。消毒供应中心护士长游进会对各位领导及同仁的到来表示热烈欢迎和衷心感谢。

With the leaders and other colleagues taking their seats one after another, the Open Day activity officially started. CSSD head nurse You Jinhui expressed her warm welcome and heartfelt thanks to all the leaders and colleagues for their arrival.

成都中医药大学附属医院护理部主任肖国锦在致辞中表达了对本次活动开展的支持，传达了本次活动举办的重要意义，希望通过消供开放日活动，增进消毒供应中心与临床科室彼此间的理解与协作，不忘初心，一如既往地服务好临床科室，为医院的医疗安全保驾护航。

In her speech, Xiao Guojin, Director of the Nursing Department of Hospital of Chengdu University of TCM, expressed her support and emphasized the significance of this activity. She hoped that the activity could improve mutual understanding and promote cooperation between CSSD and clinical departments, and that CSSD could remain true to its original aspiration, serve clinical departments as always, and escort the medical safety of the hospital.



肖国锦 护理部主任

Xiao Guojin, Director of the Nursing Department



医院感染管理办公室主任云洁表达了对全体消毒供应中心工作人员辛勤付出的感谢，指出消毒供应中心在医院感染管理中的重要作用，肯定了器械集中化管理在医疗发展中的必要性，并指出医院新诊疗技术的开展、新器械的使用都离不开消毒供应中心。希望消毒供应中心在专业领域继续精进，发挥更大的作用。

Yun Jie, Director of Hospital Infection Control Department, expressed her gratitude to all CSSD staff for their hard work, pointed out the significance of CSSD in the management of hospital infection, affirmed the necessity of centralized management of instruments in medical development, and indicated that technology development and new instrument usage are inseparable from the CSSD. She hoped that CSSD will continue to improve its professional skills and play a greater role.



云洁 医院感染管理办公室主任

Yun Jie, Director of Hospital Infection Control Department

设备科科长陈彬提出，医院的发展与新技术的开展，离不开消毒供应中心团队的默默付出，消毒供应中心的工作质量直接影响到全院医疗护理质量；配置足够的设备，是消毒供应中心器械处理的重要保障，正确的使用和维护是保障设备正常运行的关键。

Chen Bin, Director of the Equipment Department, pointed out that the development of the hospital and new technologies are inseparable from the silent contribution of the CSSD team. CSSD's work quality would directly affect the quality of medical care in the hospital. Guaranteeing enough equipment for CSSD is very important, and correct use and maintenance is also the key to ensure the normal operation of the equipment.



陈彬 设备科科长

Chen Bin, Director of the Equipment Department

大外科护士长安雪梅肯定了本次活动的开展，希望消毒供应中心继续与临床科室相互配合，彼此理解信任，为临床科室提供优质护理服务，做好临床科室的坚强后盾。手术室护士长钟萍表示手供一体化管理对医院发展极其重要，消毒供应中心为满足手术需求做出了很多努力，也为手术室提供了一些切合实际的意见建议，有利于手术室的发展。

An Xuemei, Head Nurse of the General Surgical Department, highly complimented this activity, and hoped that CSSD would continue to cooperate with clinical departments, understand and trust each other, provide high-quality nursing services, and be a strong backing for them. Zhong Ping, Head Nurse of the OR, said that the integrated management of OR and CSSD is extremely important to the development of the hospital. She stated that CSSD has made a lot of efforts to meet the needs of OR and also provided practical opinions and suggestions for the OR, which is very beneficial to OR's development.



安雪梅 大外科护士长

An Xuemei, Head Nurse of the General  
Surgical Department



钟萍 手术室护士长

Zhong Ping, Head Nurse of the OR

消毒供应中心护士长游进会对嘉宾们的精彩发言表示感谢，向大家讲解了成都中医药大学附属医院消毒供应中心的科室概况、发展现状和 workflows，并引导大家到工作区域内进行参观交流。

CSSD Head Nurse You Jinhui expressed her gratitude to the guests for their wonderful speeches, then she introduced the basic information, development status and work process of the department, and guided everyone to visit and communicate in the working areas.



游进会 消毒供应中心护士长

**You Jinhui, CSSD Head Nurse**

检查包装灭菌区组长马晓青为大家介绍了检查包装灭菌区的主要职责，工作流程及包装要求。邀请各位老师现场观摩手术器械包装的全流程，包括手术器械的清洗质量检查、功能检查、保养、装配及双人核对、封包，灭菌员曾夕为大家介绍了预真空压力蒸汽灭菌器的使用原理和适用范围，装载要求，让大家切身体会消毒供应中心工作人员的专业性及严谨性。

Ma Xiaoqing, team leader of Inspection, Packaging and Sterilization Area, introduced the main responsibilities, workflow and packaging requirements of this area. She invited participants to observe the whole process of surgical instrument packaging, including cleaning quality inspection, functional inspection, maintenance, assembly, double check, and packaging of surgical instruments. Sterilization operator Zeng Xi introduced the rationale, scope of application, and loading requirements of pre-vacuum steam pressure sterilizers, letting everyone experience how professional and rigorous the CSSD staff are.





去污区组长冷兴枚带领大家参观了器械的清洗流程，讲解了手术器械预处理对器械清洗质量的影响，并进行现场答疑解惑。

Leng Xingmei, leader of the Decontamination Area, led everyone to visit the instrument cleaning process, explained the impact of pretreatment on the instrument cleaning quality, and answered participants' questions there.



此次活动的开展增进了与临床科室的了解与信任，让临床科室更加理解消毒供应中心的工作。“路漫漫其修远兮，吾将上下而求索”，未来的道路上消毒供应中心将始终“以患者安全”为核心，以“服务临床”为理念，继续秉承严谨细致、认真负责的工作精神为患者和医院的安全保驾护航。

This activity has enhanced the understanding and trust between CSSD and clinical departments. “The way stretches endless ahead, I shall search heaven and earth”, in the future, CSSD will always take “patient safety” as the core, better "serve the clinical departments", and continue to be rigorous, meticulous, serious and responsible, thus to escort the safety of patients and hospital.

2022 年 4 月 12 日

April 12, 2023